rock exotica
GEAR FOR THE Z AXIS

AZTEK
Instructions for Use

P41
AZTEK Pulley

CE 0120 EN12278 & EN795

WARNING!
EXPERT USE ONLY

Made in the **USA** using foreign and domestic materials

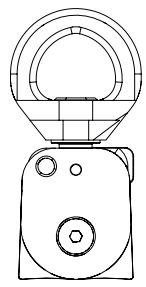
- These activities are inherently dangerous and carry a significant risk of injury or death that cannot be eliminated.
- These instructions DO NOT tell you everything you need to know.
- Do not use unless you can and will understand and assume all risks and responsibilities for all damage/injury/death that may result from use of this equipment or the activities undertaken with it.
- Everyone using this equipment must be given and thoroughly understand the instructions and refer to them before each use.
- You must always have a backup-never trust a life to a single tool.
- You must have a rescue plan and the means to implement it. Inert suspension in a harness can quickly result in death!
- Do not use around electrical hazards, moving machinery or near sharp edges or abrasive surfaces.
- We are not responsible for any direct, indirect or accidental consequences or damage resulting from the use of our products.
- Stay up to date! Regularly go to our website and read the latest user instructions.

rockexotica.com
Rock Exotica LLC · POB 160470 · Freeport Center, E-16 · Clearfield, UT 84016 · USA · 801 728-0630

P41500 08/2016 C

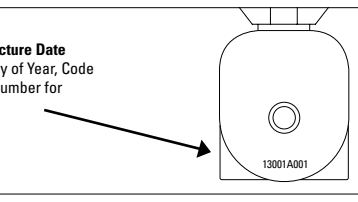
INTRODUCTION

Thank you for purchasing this Rock Exotica product.
Strength: In a double pulley, like the Aztek, the total load is 4x the load on the 4 individual ropes. Breaking Strength & Working Load are based on this equal loading. Pulleys must be free to align with the load, any restraint is dangerous. NEVER allow any bending force on the pulley or it may break or break your connectors.
Working Load Limit: Assumes equipment/rope/Prusiks in good condition and conservative, experienced user.



Attention!

EN: For orientation only. Not for high speed or multi-rotation.
ES: Únicamente para orientación. No se utilice para alta velocidad o rotación múltiple.
FR: Pour orientation uniquement. Pas pour haute vitesse ou rotation multiple.
DE: Nur zur Orientierung. Nicht für Hochgeschwindigkeits- und Multirotationsanwendungen.
DU: Alleen voor oriëntering. Niet voor hoge draaisnelheid of veelzijdige omwenteling.
PL: Tylko dla orientacji. Przyrząd nie jest przeznaczony do zastosowań, w których występują duże prędkości lub różne obroty.
NO: Kun til orientering. Ikke for høy hastighet eller multirotasjon.
HU: Csak iránymutatásként. Nem megfelelő nagy fordulatszámhoz vagy többszörös forgatásra



	P41 Aztek Double Pulley
	1.1" (28 mm)
Max Rope Ø < ..."(... mm)	8 mm
Strengh	*
WLL	3 kN Human Load 5 kN non-Live Load
Height	4.1" (104 mm)
Width	2" (50 mm)
Weight Pulley	7.5 oz (210 gm)

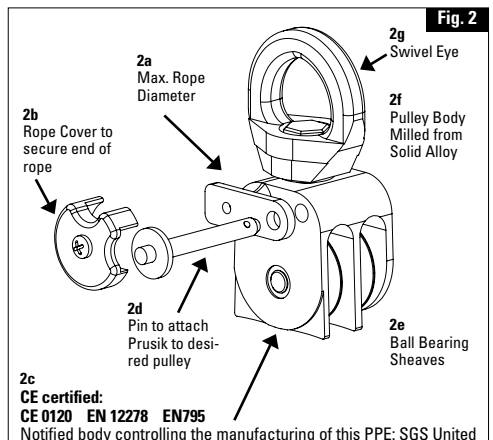
*** Breaking Strength:**
36kN with top Prusik.
30kN with bottom Prusik.
18kN when tested only on one sheave, no Prusik.

Prusik Use - Caution!
Prusiks must always have an experienced person tending them. Never allow a jammed Prusik to be pulled in between the sideplates. This can bend or break the pulley and allow the rope to fall out.

Breakage Hazard
Do not let an object in between the sideplates and never rig your system so that the pulley is forced against something that could break the sideplates or your connector.

Leverage Hazard
This device or other equipment can lever against a connector (such as a carabiner) and break it, opening the connector and allowing the pulley to fall out. Guard against this at all times!

Pinching Hazard
Rope travelling through this device can suck in hair, fingers, clothing, etc., causing injury & jamming the device. Guard against this.



Notified body controlling the manufacturing of this PPE: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK. Notified body which performed EC type examination: VVUU, a.s., notified body No. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic.

	Sheave (En) - La roldana (Es) - Le réa (Fr) - Seilrolle (De) - De tractieschijf (Du) - Łożysko (Pl) - Trinsen (No) - Csigakerék (Hu)
Ø < ... " (... mm)	Max Rope (En) - Cuerda máx.(Es) - Corde max. (Fr) - Max. Seil (De) - Maximaal touw (Du) - Maksymalna średnica liny (Pl) - Maks. Reip (No) - Max. kötél (Hu)
	Strength (En) - Resistencia (Es) - Résistance (Fr) - Belastbarkeit (De) - Kracht (Du) - Wytrzymałość (Pl) - Styrke (No) - Szilárdság (Hu)
WLL	Working Load Limit (En) - Límite de carga de trabajo (Es) - Charge maximale d'utilisation (Fr) - Max. zulässige Belastung (De) - Limiet werklast (Du) - Dopuszczalne obciążenie robocze (Pl) - Arbeidslastgrense (No) - Munkaterhelés határértéke (Hu)
	Weight (En) - Peso (Es) - Poids (Fr) - Gewicht (De) - Gewicht (Du) - Waga (Pl) - Vekt (No) - Súly (Hu)
	Weight; double (En) - Peso; Doble (Es) - Poids; Double (Fr) - Gewicht; Doppelt (De) - Gewicht; Dubbel (Du) - Waga; podwójna (Pl) - Vekt; Dobble (No) - Súly; dupla (Hu)
	Width (En) - Ancho (Es) - Largeur (Fr) - Breite (De) - Breedte (Du) - Szerokość (Pl) - Bredde (No) - Szélesség (Hu)
	Height (En) - Altura (Es) - Hauteur (Fr) - Höhe (De) - Hoogte (Du) - Wysokość (Pl) - Høyde (No) - Magasság (Hu)

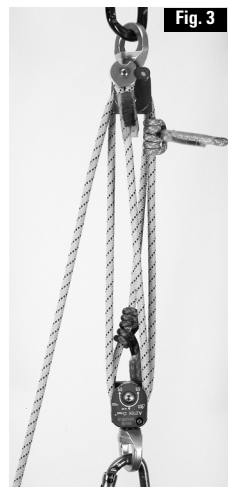


Fig. 3

Fig. 4

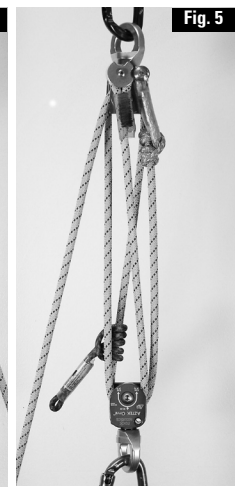


Fig. 5

DOCUMENTATION	
Model	
Complete Bath #	
Year of Manufacture	
Purchase Date	
Date of 1st Use	
User	

DATE	CONDITION	INSPECTOR

(EN) ENGLISH

The Aztek system requires advanced skills, training and experience!
There are many ways to use this versatile system and it is impossible to learn to use it only by reading instructions. You must be able at all times to access that what you are doing is safe. Do not use in any situation unless you are sure you are able to use it safely and that you are accepting full responsibility for its use. Using Prusiks requires experience. They require tending or they can get stuck or they can fail to catch. Make sure the quick release Prusik pin is locked in place. Verify the small balls extend, insert the pin fully and then make sure it won't pull out.

Rope The Aztek was designed for use with sewn Prusiks made by Sterling Rope and an 8mm main rope with a sewn end to attach to the side of the pulley. Note that the Prusik is a special "3 on 2". This is used because it cannot come off the rope like a traditional Prusik can.

Intended Use This Personal Protective Equipment (PPE) should only be used with energy absorbing systems such as dynamic ropes, energy absorbers, etc. & slack must be kept out of the system to prevent high impact falls. It is intended for use by medically fit, specifically trained and experienced users.

Compatibility Verify compatibility with other components of your system. Incompatible connections can cause detachment, breakage, etc.

Lifetime Unlimited for metal products, but will often be much less depending on conditions and frequency of use; it could even be a single use in some cases. Moisture, ice, salt, sand, snow, chemicals and other factors can prevent proper operation or can greatly accelerate wear.

Retire from Service & Destroy if it:
1. Is significantly loaded.
2. Does not pass inspection or there is any doubt about its safety.
3. Is misused, altered, damaged, exposed to harmful chemicals, etc.
4. Sheave or swivel does not rotate smoothly.

Consult the manufacturer if you have any doubts or concerns.

Maintenance & Storage Clean if necessary with fresh water, then allow to dry completely. Store in a dry place away from extremes of heat and cold and avoid chemical exposure.

Principal Material Aluminum alloy, anodized.

Repairs or Modifications to Equipment Are only allowed by the manufacturer or those authorized in writing by the manufacturer.

Fig. 3-5

3 Prusik on Bottom Pulley The bottom Prusik is active and the top Prusik is not attached. Prusiks are color-coded to indicate which pulley they are used with (tactical black gear is lettered). Do not use a Prusik with the wrong pulley. When the Prusik is holding the load, only 3 sides of the rope are sharing the load and therefore the Prusik is holding 33% of the load.

4 Prusik on Bottom-view from opposite side This is the same setup as the picture at the left, viewed from the opposite side. The bottom Prusik is pinned to the bottom pulley. NOTE: Extra pins are available to keep as a spare. But (this should be obvious) don't pin both Prusiks at the same time or you will be stuck.

5 Prusik on Top Pulley The top Prusik is pinned and the bottom Prusik is not attached. When the Prusik is holding the load, 4 sides of the rope are sharing the load and therefore the Prusik is holding 25% of the load.

Thorough and specific training is absolutely essential before use.
Being at height is dangerous and it is up to you to reduce the risks as much as possible - but the risks can never be eliminated. There are many ways to misuse this equipment, too many to list or imagine.
You must personally understand and assume all risks and responsibilities of using this equipment. If you cannot or do not want to do this, do not use this equipment.

Inspect Before & After Use Check all parts for cracks, deformation, corrosion, wear, etc. Verify that the swivel top rotates normally & the axle screw has not loosened. Verify smooth rotation of the sheaves & security of the axle screw.
Verify rope cover is tight & the rope end is secure. Always check the quick release Prusik pin - it has small balls that must extend to lock it in place. Pins can malfunction or get dirty and fail to lock.

Inspection During Use Regularly inspect and monitor your system, confirming proper connections, equipment position, fully locked connectors, etc.

Environmental Factors Moisture, ice, salt, sand, snow, chemicals and other factors can prevent proper operation or can greatly accelerate wear.

Detailed Inspection In addition to inspection before, during and after each use, a detailed inspection by a competent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on amount and type of use. Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record and keep the other with the equipment. It is best to issue new gear to each user so they know its entire history.

(ES) ESPAÑOL

¡ADVERTENCIA!
¡Solo para uso experto!

- Estas actividades son intrínsecamente peligrosas e implican un riesgo significativo de lesiones o de muerte que no puede eliminarse.
- Estas instrucciones NO le enseñan todo lo que necesita saber.
- No lo utilice a no ser que pueda, entienda y asuma todos los riesgos y las responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que puedan resultar del uso de este equipo o de las actividades emprendidas con él.
- Todos los usuarios de este equipo deben recibir instrucciones, comprenderlas por completo y consultarlas antes de cada uso.
- Siempre debe contar con un respaldo: nunca confíe la vida de alguien en una sola herramienta.
- Debe contar con un plan de rescate y con métodos para implementarlo. La suspensión inerte en un arnés puede resultar rápidamente en la muerte.
- No utilice cerca de peligros eléctricos, maquinaria en movimiento o cerca de bordes afilados o superficies abrasivas.
- No somos responsables de posibles consecuencias directas, indirectas o accidentales, o daños resultantes del uso de nuestros productos.
- Esté al día. Visite nuestro sitio web con regularidad y lea las últimas instrucciones de usuario.

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir este producto de Rock Exotica.
Resistencia: en una polea doble, al igual que el Aztek, la carga total es de 4 veces la carga de 4 cuerdas individuales. La resistencia a roturas y carga de trabajo dependen de esta carga pareja. Las poleas deben estar libres para alinearse con la carga: toda restricción es peligrosa. NO permita ninguna fuerza de flexión sobre la polea o podría romperse o romper sus conectores.
Límite de carga de trabajo: se presupone que el equipo/la cuerda/los enganches Prusik están en buen estado, así como un usuario conservador y experimentado.

Carga humana de 3 kN Carga no viva de 5 kN
*** Resistencia a roturas:**
36 kN con enganche Prusik superior.
30 kN con enganche Prusik inferior.
18 kN cuando solo se pruebe en una roldana, sin enganche Prusik.

Utilización del Prusik: ¡Precaución! Solo una persona con experiencia debe operar un Prusik. No deje que un Prusik atascado se arrastre hacia dentro de las placas laterales. Esto puede doblar o romper la polea y dejar que la cuerda se salga.

Peligro de rotura No permita que un objeto acceda entre las placas laterales y no configure su sistema de forma que la polea se fuerce contra algo que pueda romper las placas laterales o su conector.

Peligro de palanca Este dispositivo u otro equipo puede hacer palanca contra un conector (como por ejemplo un mosquetón) y romperlo, abriendo el conector y dejando que se caiga la correa. Debe vigilarlo en todo momento.

Peligro de pellizcos La cuerda en recorrido por este dispositivo puede succionar cabello, dedos, ropa, etc., provocando lesiones y atascando el dispositivo. Debe vigilarlo.

El sistema Aztek requiere una capacitación, formación y experiencia avanzadas. Existen muchas formas de utilizar este versátil sistema y es imposible aprender a usarlo simplemente leyendo las instrucciones. Debe evaluar en todo momento si lo que está haciendo es seguro. No lo utilice en una situación si no está seguro de que puede utilizarlo con seguridad y que acepta total responsabilidad por su uso. Para la utilización de enganches Prusik se requiere experiencia. Sin mantenimiento pueden quedarse atascados o no enganchar. Asegúrese de que el pasador de liberación rápida Prusik esté fijado en su sitio. Verifique que las bolas pequeñas se extiendan, inserte el pasador por completo y asegúrese de que no se sale.

Cuerda El Aztek se ha diseñado para su uso con enganches Prusik cosidos hechos con cuerda Sterling y una cuerda principal de 8 mm con un extremo cosido para acoplarse al lado de la polea. Fíjese en que el enganche Prusik es un «3 sobre 2» especial, porque no puede soltarse de la cuerda, al contrario que un enganche Prusik típico.

Uso previsto Este equipo de protección personal (EPP) solo debe emplearse con sistemas de absorción de energía, como cuerdas dinámicas, amortiguadores de energía, etc., y debe evitarse la falta de tirantez para evitar caídas de gran impacto. Está pensado para usuarios experimentados, con formación específica y en forma.

Compatibilidad Verifique la compatibilidad con otros componentes de su sistema. Las conexiones incompatibles pueden provocar desenganches, roturas, etc.

Vida útil Ilimitada en los productos de metal, pero a menudo será menor, según las condiciones y la frecuencia de uso. Podría ser incluso de un solo uso en ciertos casos. La humedad, el hielo, la sal, la arena, la nieve, los productos químicos y otros factores pueden impedir una operación correcta o pueden acelerar enormemente el desgaste.

Apártelo del servicio y destrúyalo si:
1. Está significativamente cargado.
2. No pasa una inspección o hay dudas sobre su seguridad.
3. Se utiliza incorrectamente, se altera, se daña, se expone a productos químicos dañinos, etc.
4. La roldana o el pivote no giran con suavidad.

Consulte al fabricante si tiene dudas o preocupaciones.

Mantenimiento y almacenamiento Límpielo si fuera necesario con agua dulce y, a continuación, deje que se seque por completo. Guárdelo en un lugar seco y alejado del calor y el frío extremos y evite la exposición a productos químicos.

Material principal Aleación de aluminio anodizado.

Reparación o modificaciones al equipo Solo permitidas al fabricante o a los autorizados por escrito por el fabricante.

Fig. 1-5

1 Fecha de fabricación: 13001A Año, día del año, código N.º001 de serie del día
2a Diámetro de cuerda máximo.
2b Cubierta de la cuerda para fijar el extremo de la cuerda
2c Certificación CE: CE 0120 EN 12278 EN795 Organismo notificado que controló la fabricación de este EPP: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Reino Unido. Organismo notificado que ejecutó el examen de tipo CE: VVUU, a.s., n.º de organismo notificado 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, República Checa. Pasador para acoplar el Prusik a una polea
2d Pasador para acoplar el Prusik a una polea
2e Roldanas del cojinete de bolas
2f Grupo de polea fresada con aleación robusta
2g Anilla de pivote

3 Prusik en la polea inferior El Prusik inferior está activo y el Prusik superior no está acoplado. Los Prusik están codificados por colores para indicar con qué poleas se emplean (el mecanismo táctico negro cuenta con letras). No utilice un Prusik con una polea incorrecta. Cuando el Prusik esté sosteniendo la carga, solo 3 lados de la cuerda están compartiendo la carga, con lo que el Prusik está sosteniendo el 33 % de la carga.

4 Prusik en vista desde abajo desde el lado opuesto Es la misma configuración que la imagen de la izquierda, vista desde el lado opuesto. El Prusik del lado opuesto está fijado a la polea inferior. NOTA: hay disponibles pasadores adicionales de repuesto. Sin embargo, y esto debería ser evidente, no fije ambos Prusik a la vez o se quedará atascado.

5 Prusik en la polea superior El Prusik superior está fijado y el Prusik inferior no está acoplado. Cuando el Prusik esté sosteniendo la carga, 4 lados de la cuerda están compartiendo la carga, con lo que el Prusik está sosteniendo el 25 % de la carga.

Una formación completa y específica es totalmente necesaria antes de su uso. Estar en altura es peligroso y a usted le corresponde reducir los riesgos todo lo posible. Sin embargo, nunca se puede eliminar los riesgos del todo. Hay muchas formas de utilizar incorrectamente este equipo, demasiadas para enumerar o imaginar.
Debe comprender y asumir personalmente todos los riesgos y responsabilidades de utilizar este equipo. Si no puede o no quiere hacer esto, no utilice este equipo.

Inspección antes y después de cada uso Compruebe en todas las piezas la existencia de grietas, deformación, corrosión, desgaste, etc. Verifique que la parte superior del pivote gire con normalidad y que el tornillo del eje no se ha soltado. Verifique la rotación suave de las roldanas y la seguridad del tornillo del eje. Verifique que la cubierta de la cuerda esté bien apretada y que el extremo de la cuerda esté asegurado. Compruebe siempre el pasador de liberación rápida del Prusik; integra bolas pequeñas que debe extender para fijarse en su sitio. Los pasadores pueden funcionar incorrectamente o ensuciarse y dejar de fijarse en su sitio.

Inspección durante el uso Inspeccione con regularidad y monitorice el sistema, confirme las conexiones correctas, la posición del equipo, los conectores fijados del todo, etc.

Factores medioambientales La humedad, el hielo, la sal, la arena, la nieve, los productos químicos y otros factores pueden impedir una operación correcta o pueden acelerar enormemente el desgaste.

Inspección detallada Además de la inspección antes, durante y después de cada uso, debe ejecutarse una inspección detallada por parte de un inspector competente al menos cada 12 meses, o más a menudo, según la frecuencia y el tipo de uso. Haga una copia de estas instrucciones, emplee una como registro permanente de inspección y guarde la otra con el equipo. Es mejor entregar mecanismos nuevos a cada usuario para que conozcan su historial completo.

(FR) FRANÇAIS

ATTENTION!
Pour utilisateurs confirmés uniquement!

- Ces activités sont par nature dangereuses et présentent un risque important de blessure ou de décès qu'il est impossible d'éliminer.
- Ces instructions NE disent PAS tout ce qu'il y a à savoir.
- N'utilisez pas cet équipement si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas comprendre et assumer tous les risques et responsabilités pour tous les dommages/blessures/décès qui peuvent résulter de son utilisation ou des activités entreprises avec celui-ci.
- Toute personne utilisant cet équipement doit avoir lu et parfaitement compris ces instructions et doit s'y référer avant chaque utilisation.
- Vous devez toujours avoir un dispositif de secours - ne confiez jamais une vie à un seul outil.
- Vous devez disposer d'un plan de secours et de moyens de le mettre en œuvre. La suspension inerte à un harnais peut rapidement entraîner la mort !
- N'utilisez pas cet équipement près de sources électriques, de machines en mouvement ou à proximité de bords coupants ou de surfaces abrasives.
- Nous ne sommes pas responsables des conséquences ou dommages directs, indirects ou accidentels résultant de l'utilisation de nos produits.
- Restez informé! Visitez régulièrement notre site Web et prenez connaissance des dernières instructions d'utilisation.

INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit Rock Exotica.
Résistance: Dans une poulie double, comme l'Aztek, la charge totale est répartie sur 4 cordes. La charge de rupture et la charge de travail sont basées sur cette répartition de la charge. Les poulies doivent être libres de s'aligner avec la charge. Toute contrainte est dangereuse. Ne JAMAIS faire travailler une poulie en flexion, au risque de casser la poulie ou les connecteurs.
Charge maximale de travail: Présuppose que l'équipement/la corde/les Prussiks sont en bon état et les utilisateurs expérimentés et prudents.

Charge maximale d'utilisation 3 kN levage de charge 5 kN
* Charge de rupture:
36 kN avec Prussik en haut.
30 kN avec Prussik en bas.
18 kN lorsque testé uniquement sur un réa, sans Prussik.

Utilisation des Prussiks - Attention! Les Prussiks doivent-être manipulés par des personnes expérimentées. Ne laissez jamais un Prussik coincé s'insérer entre les flasques. Cela pourrait les tordre ou les casser et faire sortir la corde.

Danger de rupture Ne laissez pas un objet se glisser entre les flasques et ne mettez jamais votre dispositif en charge si la poulie force contre quelque chose, au risque de casser les flasques ou le connecteur.

Danger de levier Une poulie ou un autre équipement peut venir se mettre en porte-à-faux contre un équipement (comme un mousqueton), le casser et l'ouvrir, entraînant le dégagement de la poulie. Surveillez ce point en permanence!

Risque de coincement Une corde passant dans une poulie peut coincer des cheveux, doigts, vêtements, etc. causant des blessures et empêchant la poulie de fonctionner. Soyez vigilant.

L'utilisation des Prussiks nécessite de l'expérience. Ils nécessitent de l'attention, faute de quoi ils peuvent se coincer ou ne pas s'engager. Assurez-vous que la broche de libération rapide du Prussik est verrouillée en place. Vérifiez que les petites billes sont sorties, insérez la broche entièrement et assurez-vous qu'elle ne peut pas se dégager.

Corde "L'Aztek a été conçu pour être utilisé avec des Prussiks cousus fabriqués par Sterling Rope et une corde de 8 mm avec une extrémité cousue pour fixation au côté de la poulie." Remarque: le Prussik est un nœud spécial "3/2". Il est utilisé car il ne peut pas sortir de la corde comme un Prussik traditionnel pourrait le faire.

Utilisation prévue Cet équipement de protection individuelle (EPI) doit être utilisé avec des systèmes d'absorption des chocs comme des cordes dynamiques, absorbeurs d'énergie, etc. et il ne doit pas y avoir de mou dans le dispositif afin d'éviter des impacts élevés. Il est conçu pour être utilisé par des utilisateurs médicalement aptes, spécialement formés et expérimentés.

Compatibilité Vérifiez la compatibilité avec les autres composants de votre système. Des connections incorrectes peuvent provoquer un détachement, une rupture, etc.

Durée de vie Illimitée pour les produits métalliques, mais elle est souvent sensiblement réduite en fonction des conditions et de la fréquence d'utilisation. Un événement exceptionnel peut vous amener à mettre au rebut un produit, même après une seule utilisation. L'humidité, la glace, le sel, le sable, la neige, les produits chimiques et d'autres facteurs peuvent empêcher le bon fonctionnement ou accélérer fortement l'usure.

Cessez de l'utiliser et détruisez-le:
1. S'il a fait l'objet d'une surcharge.
2. S'il ne passe pas l'inspection avec succès ou si vous avez des doutes quant à sa sécurité.
3. S'il est mal utilisé, altéré, endommagé, exposé à des produits chimiques dangereux, etc.
4. Si le réa ou l'émerillon ne tourne pas librement.

Consultez le fabricant si vous avez des doutes ou des questions.

Maintenance et stockage Nettoyez à l'eau douce si nécessaire, puis laissez sécher complètement. Stockez dans un endroit sec loin de la chaleur et du froid extrêmes et évitez l'exposition aux produits chimiques.

Matériau principal Alliage d'aluminium anodisé.

Réparations ou modifications de l'équipement Uniquement permises si elles sont réalisées par le fabricant ou autorisées par écrit par le fabricant.

Fig. 1-5

1 Date de fabrication: année, jour de l'année, numéro de série du jour
2a Diamètre maximal de la corde
2b Capot de protection pour sécuriser l'extrémité de la corde
2c Goupille pour connecter le Prussik à la poulie souhaitée
2d Certifié CE: CE 0120, EN 12278, EN795, Organisme certifié contrôlant la fabrication de ce PPE: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK. Organisme certifié qui a réalisé les tests de type EC: VVUU, a.s., organisme certifié No. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, République Tchèque.
2e Réa monté sur roulement à billes
2f Corps de la poulie usiné à partir d'un bloc d'aluminium
2g Émerillon

3 Prussik sur la poulie du bas Le Prussik du bas est actif et le Prussik du haut n'est pas attaché. Les Prussiks ont un code de couleur pour indiquer à quelle poulie il doivent être connectés (pour la version tactique noire, une lettre est inscrite). Ne pas utiliser un Prussik sur la poulie incorrecte. Quand le Prussik retient la charge, seuls 3 brins de corde portent la charge, ainsi le Prussik retient 33 % de la charge.

4 Prussik en bas - vue du côté opposé C'est le même montage que l'image de gauche, vu du côté opposé. Le Prussik du bas est connecté à la poulie du bas. REMARQUE: Des broches Prussik supplémentaires sont disponibles comme pièces détachées. Toutefois (cela devrait paraître évident), ne connectez pas les 2 Prussiks en même temps ou votre dispositif sera bloqué.

5 Prussik sur la poulie du haut Le Prussik du haut est connecté et le Prussik du bas n'est pas attaché. Quand le Prussik soutient la charge, 4 brins de la corde partagent le poids, ainsi le Prussik retient 25 % de la charge.

Une formation spécifique et approfondie est absolument nécessaire avant utilisation. Le travail en hauteur présente des dangers et il vous appartient de réduire les risques autant que possible. Cependant, les risques ne peuvent jamais être complètement éliminés. Il existe une multitude de façons d'utiliser cet équipement de manière incorrecte, beaucoup trop nombreuses pour les citer ou les imaginer. Vous devez personnellement comprendre et assumer tous les risques et responsabilités liés à l'utilisation de cet équipement. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques ou si vous ne le souhaitez pas, n'utilisez pas cet équipement.

Inspectez-le avant et après chaque utilisation. Vérifiez l'absence de craquelure, déformation, corrosion, usure, etc. sur toutes les pièces. Vérifiez que l'émerillon tourne librement et que la vis d'axe n'est pas desserrée. Vérifiez la libre rotation des réas et la présence de la vis d'axe. Vérifiez que le couvercle de la corde est bien en place et que la corde est sécurisée. "Vérifiez toujours la broche de libération rapide Prussik - elle comporte une petite bille qui doit sortir pour la bloquer en place." Les broches peuvent mal fonctionner ou s'abîmer et ne plus bloquer.

Inspection en cours d'utilisation Inspectez et surveillez régulièrement votre système, notamment: connections correctes, position, fermeture complète des mousquetons, etc.

Facteurs environnementaux L'humidité, la glace, le sel, le sable, la neige, les produits chimiques et d'autres facteurs peuvent empêcher le bon fonctionnement ou accélérer fortement l'usure.

Inspection détaillée En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée réalisée par un inspecteur compétent doit avoir lieu au moins une fois par an ou plus selon la fréquence et le type d'utilisation. Faites une copie de cette notice et utilisez-en une comme référence permanente et conservez l'autre avec l'équipement Il est préférable de délivrer un équipement neuf à chaque utilisateur afin qu'il puisse en connaître tout l'historique.

(DE) DEUTSCH

WARNUNG!
Nur für sachkundigen Gebrauch!

- Diese Aktivitäten sind grundsätzlich gefährlich und haben ein erhöhtes Verletzungs- oder Todesrisiko, welches nicht ausgeschlossen werden kann.
- Diese Gebrauchsanweisung teilt Ihnen NICHT alles mit, was Sie wissen müssen.
- Dieses Produkt darf nur von Anwendern eingesetzt werden, die alle vorhandenen Risiken berücksichtigen und die Verantwortung für alle Gefahren/Schäden/Verletzungen, die aus der Benutzung dieses Ausrüstungsgegenstandes resultieren können, übernehmen.
- Jeder Anwender muss diese Gebrauchsanleitung verstehen und bei jeder Benutzung beachten.
- Sie muessen immer eine Reserve haben - vertrauen Sie niemals ein Leben einer einzigen Sicherung an.
- Sie müssen immer einen Rettungsplan verfügbar haben und ihn umsetzen können. Träge Federung in Gurtzeug kann sehr schnell zum Tod führen!
- Keine Benutzung in der Nähe von elektrischen Gefahren, sich bewegenden Maschinen oder scharfen Kanten oder rauhen Oberflächen.
- Wir sind nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder unbeabsichtigt auftretende Konsequenzen und Schäden, die aus der Benutzung unserer Produkte resultieren können.
- Sie auf dem neuesten Stand! Besuchen Sie regelmässig unsere Webseite und lesen die neuesten Gebrauchsanweisungen. www.rockexotica.com

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Rock Exotica Produkt entschieden haben.
Belastungsrichtung und Krafteinwirkung Bei einem System mit Doppelrollen wie dem AZTEK entspricht die Belastung der Rolle der Summe der Kräfte, die auf die vier einzelnen Seilstränge wirken. Die Bruchlast und die zulässige Arbeitslast basieren auf dieser gleichmäßigen Lastverteilung. Die Rollen müssen sich unter Last frei ausrichten können, jede Behinderung sowie Knick- oder Biegebelastung ist gefährlich, da die verwendeten Verbindungselemente oder die Rollen selbst verbiegen oder brechen könnten.
Maximal zulässige Nutzlast (Working Load Limit) Setzt einen guten Zustand der Ausrüstung / Seil / Prusik-Schlingen voraus und einen
vorsichtigen, erfahrenen Anwender voraus.

3 kN für menschliche Lasten, 5 kN für sonstige Lasten
*** Bruchlasten:**
36 kN bei Verwendung der oberen Prusikschlinge.
30 kN bei Verwendung der unteren Prusikschlinge.
18 kN beim Test nur einer AZTEK Umlenkrolle ohne Prusikschlinge.

Verwendung der Prusikschlingen – Achtung! Prusikknoten müssen immer von einem erfahrenen Anwender angefertigt werden. Stellen Sie sicher, dass der Prusikknoten nicht in die Rolle gezogen wird. Dies könnte die Umlenkrolle verbiegen oder sprengen und das Seil könnte herausfallen.

Bruchgefahr Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Rolle gelangen. Bauen Sie ein System niemals so auf, dass die Umlenkrolle an einem anderen Gegenstand anliegt oder gegen etwas gedrückt wird, das die Seitenplatten oder das Verbindungselement beschädigen oder zerstören könnte.

Gefahr durch Hebelwirkung Umlenkrollen oder andere Ausrüstungsgegenstände können eine Hebelwirkung auf ein Verbindungselement (z.B. einen Karabiner) ausüben und es beschädigen oder aufbrechen. Das Verbindungselement kann sich öffnen und die Umlenkrolle herausfallen. Schützen Sie sich jederzeit davor.

Klemmgefahr Ein Seil, welches durch eine Umlenkrolle läuft, kann Haare, Finger, Kleidungsstücke, usw. einziehen und zu Verletimmerzungen oder einem Blockieren der Seilrolle führen. Schützen Sie sich davor.

Für die sichere Benutzung des AZTEK Flaschenzugsystems sind fortgeschrittene Kenntnisse, eine spezifische Schulung und Erfahrung erforderlich. Das AZTEK Flaschenzugsystem ermöglicht eine Vielzahl von Anwendungen. Es ist nicht möglich die sichere Verwendung nur durch das Lesen dieser Gebrauchsanleitung zu erlernen. Sie müssen jederzeit in der Lage sein, die sichere Benutzung zu garantieren. Verwenden Sie das AZTEK Flaschenzugsystem nur dann, wenn Sie dies gewährleisten und die volle Verantwortung für Ihr Handeln übernehmen können. Die Verwendung von Prusikknoten erfordert Erfahrung. Sie müssen sorgfältig gelegt werden, da sie ansonsten in die Rolle laufen und diese blockieren können oder die Klemmwirkung auf dem Seil nicht gegeben ist. Vergewissern Sie sich, dass der Sicherungsstift für die Prusikschlinge korrekt sitzt und eingerastet ist. Überprüfen Sie, dass die kleinen Kugeln arretieren, stecken Sie den Stift vollständig in das dafür vorgesehene Loch in der Umlenkrolle und versichern Sie

sich, dass er nicht herausgezogen werden kann.

Seil Das AZTEK Flaschenzugsystem wird mit vernähten Prusikschlingen und einem 8 mm Seil mit vernähtem Ende zur Befestigung an der Seite der Umlenkrolle von Sterling Rope geliefert. Das System ist für diese Einzelkomponenten konzipiert. Beachten Sie, dass es sich um spezielle „3 zu 2" Prusikknoten (sog. Schwabenprusik) handelt. Diese Knoten werden verwendet, da sie sich nicht so leicht vom Seil lösen, wie ein herkömmlicher Prusikknoten.

Anwendungsbereich Diese Persönliche Schutzausrüstung (PSA) sollte nur mit Energie absorbierenden Systemen wie Falldämpfern oder dynamischen Seilen verwendet werden.
Schlaffseil im System muss vermieden werden, um hohe Fangstöße im Falle eines Sturzes zu verhindern. Stellen Sie sicher, dass Sie redundante Systeme verwenden. Jeder Anwender muss körperlich belastbar sein und über eine spezielle Ausbildung sowie ausreichend praktische Erfahrung verfügen.

Kompatibilität Stellen Sie die Kompatibilität mit allen anderen Systemelementen sicher. Nicht-kompatible Verbindungen können Abtrennung, Abbrechen, usw. verursachen.

Lebensdauer Unbeschränkt für Metallprodukte, häufig wesentlich weniger abhängig von Gebrauchsbedingungen und -häufigkeit; in einigen Fällen nur einmaliger Gebrauch. Feuchtigkeit, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Faktoren können richtigen Gebrauch verhindern oder die Abnutzung beschleunigen.

Sondern Sie das Produkt umgehend aus und vernichten Sie es:
1. nach Sturzbelastung oder Überbelastung.
2. wenn es einer Überprüfung nicht standhält oder es Zweifel hinsichtlich der Sicherheit gibt.
3. nach Fehlbenutzung, Modifikation, Beschädigung, Kontakt mit aggressiven Chemikalien, usw.
4. wenn die Seilrolle oder der Wirbel nicht rund läuft.

Kontaktieren Sie den Hersteller, wenn Sie Fragen oder Bedenken haben.

Wartung & Lagerung Bei Bedarf mit klarem Wasser reinigen und anschließend komplett trocknen lassen. Bewahren Sie Ihre Ausrüstung an einem trockenen Ort auf und schützen Sie sie vor extremer Hitze- oder Kälteeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien

Hauptsächliches Material: Aluminiumlegierung, an der Ausrüstung

Reparaturen oder Modifikationen Sind nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller schriftlich Stellen zulässig.

Fig. 1-5

1 Herstellungsdatum: 10 001 A, Jahr, Tag im Jahr, Code, 001 Seriennummer des Tages
2a Maximaler Seildurchmesser
2b Abdeckkappe zur Sicherung des Seilendes
2c CE zertifiziert CE 0120: EN 12278 EN 795 Prüfstelle für die Überwachung der Produktion: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA GB. Prüfstelle für die CE-Baumusterprüfung: WUU, a.s., notified body No. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tschechien
2d Sicherungsstift zur Befestigung der Prusikschlinge an der gewünschten Umlenkrolle
2e Kugelgelagerte Seilrollen
2f Körper aus Aluminiumvollmaterial gefräst
2g Wirbeloberteil

3 Prusikschlinge an der unteren Umlenkrolle Die untere Prusikschlinge ist in Gebrauch und die obere Prusikschlinge ist nicht befestigt. Die Prusikschlingen sind farblich codiert (die taktische schwarze Ausrüstung ist mit Buchstaben gekennzeichnet), damit erkennbar ist, mit welcher Umlenkrolle sie verwendet werden. Verwenden Sie eine Prusikschlinge niemals mit der falschen Umlenkrolle. Wenn der untere Prusikknoten die Last hält, wird die Gesamtlast auf drei Seilstränge aufgeteilt, die Belastung der Prusikschlinge beträgt 33% der gesamten Last.

4 Prusik untere, Ansicht von der anderen Seite Der Aufbau entspricht der linken Abbildung, gesehen von der gegenüber liegenden Seite. Die Prusikschlinge ist an der unteren Umlenkrolle befestigt, gezeigt wird in dieser Abbildung jedoch die gegenüberliegenden Seite. HINWEIS: Der Sicherungsstift ist einzeln als Ersatzteil erhältlich. Verwenden Sie niemals beide Prusikschlingen gleichzeitig, da das System unlösbar blockieren kann.

5 Prusikschlinge an der oberen Umlenkrolle Die obere Prusikschlinge ist befestigt und die untere Prusikschlinge ist nicht befestigt. Wenn der obere Prusikknoten die Last hält, wird die Gesamtlast auf vier Seilstränge aufgeteilt, die Belastung der Prusikschlinge beträgt 25% der gesamten Last.

Vor der Benutzung ist eine gründliche und spezifische Schulung zwingend erforderlich. Tätigkeiten in der Höhe sind gefährlich und es liegt in Ihrer Verantwortung, die Risiken auf ein vertretbares Maß zu reduzieren, ein Restrisiko wird jedoch immer vorhanden sein! Jeder einzelne Anwender muss die Risiken kennen und verstehen und die Verantwortung bei der Benutzung dieses Produktes übernehmen. Kann dies nicht gewährleistet werden, darf diese Ausrüstung nicht eingesetzt werden. Es gibt zu viele Möglichkeiten, diese Ausrüstung falsch zu verwenden, zu viele, um sie einzeln aufzulisten oder sich vorzustellen.

Kontrolle vor und nach der Benutzung Überprüfen Sie das komplette Produkt auf Risse, Deformation, Korrosion und, Abrieb, usw. Vergewissern Sie sich, dass der Wirbel normal dreht sich die Achsschrauben nicht gelockert haben. Vergewissern Sie sich, dass das vernähte Seilende mit Hilfe der Abdeckkappe sicher mit der Umlenkrolle verbunden ist. Überprüfen Sie immer den Stift für die Befestigung der Prusikschlingen. Er hat kleine Kugeln, die nach außen gedrückt werden müssen, damit er richtig arretiert. Der Mechanismus des Sicherungsstifts könnte defekt oder verschmutzt sein und nicht einrasten.

Kontrolle während der Benutzung Überprüfen Sie die eingesetzte Ausrüstung während der Benutzung regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungselemente geschlossen und verriegelt sowie korrekt positioniert sind.

Umwelteinflüsse Feuchtigkeit, Eis, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Faktoren können die Funktionsweise des Produktes einschränken und den Verschleiß erhöhen.

Prüfung/Kontrolle Zusätzlich zu der Kontrolle durch den Anwender vor, während und nach der Benutzung, muss mindestens alle 12 Monate oder bei Bedarf (abhängig von der Art und Intensität der Benutzung) eine Prüfung durch eine sachkundige Person erfolgen. Nutzen Sie eine Kopie dieser Gebrauchsanleitung zur Dokumentation der Überprüfungen. Legen Sie dem Produkt eine Kopie des Prüfprotokolls bei. Verwenden Sie neue Ausrüstung für jeden neuen Anwender, nur dadurch ist die Geschichte jedes Produktes nachvollziehbar.

(DU) NEDERLANDS

WAARSCHUWING!
Alleen voor professioneel gebruik!

- Alle hoogte-gerelateerde activiteiten zijn inherent gevaarlijk en het risico op mogelijk dodelijke verwondingen valt nooit uit te sluiten.
- Deze instructies vertellen je NIET alles wat je moet weten om veilig met dit product te kunnen werken.
- Gebruik dit product niet tenzij je alle risico's begrijpt en verantwoordelijkheid wilt nemen voor alle schade, verwondingen of dodelijke ongelukken die het resultaat kunnen zijn van het al dan niet foutieve gebruik van dit product.
- Iedereen die dit product gebruikt dient hiervoor een degelijke en volledige instructie ontvangen te hebben, behoort voor ieder gebruik zichzelf hiervan te vergewissen.
- Gebruik altijd een backup! Vertrouw nooit je leven toe aan een enkel apparaat.
- Zorg altijd voor een gedegen reddingsplan en de middelen om dit uit te voeren. Bewusteloos hangen in een gordel (suspension trauma) kan verassend snel leiden tot een dodelijke afloop.
- Gebruik deze apparatuur niet in de buurt van hoogspanning, machines met onafgeschermde bewegende delen, scherpe randen of in de buurt van ruwe oppervlakken.
- Wij zijn niet verantwoordelijk voor enige directe, indirecte of accidentele consequenties en/of schade die kan ontstaan gedurende het gebruik van onze producten.
- Blijf ten alle tijde geïnformeerd over onze producten en het gebruik ervan! Bezoek onze website regelmatig en lees de meest recente gebruiksaanwijzingen.

INTRODUCTIE

Bedankt voor het aanschaffen van dit Rock Exotica product.
Sterkte: Bij een dubbele katrol, zoals de Aztek, is de totale belasting 4x de belasting van de 4 individuele touwen. De breuksterkte en werklast zijn gebaseerd op deze gelijke belasting. Katrollen moeten vrij zijn om zich met de last uit te lijnen; iedere belemmering van de bewegingsruimte is potentieel gevaarlijk. Sta NOOIT buigkracht op de katrol toe omdat deze dan kan breken of een connector kan breken.
De veilige werklast (WLL) Veronderstelt dat uw uitrusting in goede staat is en bediend wordt door een competente en ervaren gebruiker.

3 bij gebruik als PBM, 5 kN voor materiële hijslasten
*** Minimale breuklast:**
36kN bij gebruik van de bovenste pruik (oranje/A).
30kN bij gebruik van de onderste pruik (blauw/B).
18kN bij gebruik op één katrolschijf zonder prusik.

Gebruik van prusiks - Waarschuwing! Prusiks moeten altijd worden gebruikt door een ervaren en competent persoon. Zorg dat een vastgelopen prusik touw nooit tussen de zijplaten getrokken wordt. Hierdoor kan de katrol verbuigen of breken waardoor het touw eruit kan vallen.

Breukgevaar Laat geen voorwerpen tussen de zijplaten komen en voorkom dat de katrol bij gebruik tegen een object gedrukt wordt waardoor de zijplaten of de connector (bv. een karabiner) zouden kunnen breken.

Gevaar hefboomwerking Dit apparaat of andere uitrusting kan een hefboomwerking op een connector (zoals een karabiner) uitoefenen en deze breken, waardoor de verbinding wordt verbroken en de katrol eruit kan vallen. Houd dit goed in de gaten!

Beknellingsgevaar Touw dat door dit apparaat loopt, kan haar, vingers, kleding enz. meetrekken, waardoor letsel wordt veroorzaakt en het apparaat vastloopt. Wees hier op bedacht.

Het Aztek systeem vereist vergevorderde vaardigheden, training en ervaring! Er zijn veel manieren waarop dit veelzijdige product kan worden gebruikt en het is vrijwel onmogelijk om deze te behandelen in een geschreven instructie. U moet continu beoordelen of uw handelswijze veilig is. Gebruik de Aztek niet tenzij u alle risico's en verantwoordelijkheden van het gebruik van deze apparatuur begrijpt en hebt aanvaard. Het gebruik van prusiks vereist ervaring. Ze moeten in de gaten worden gehouden of ze niet vast komen te zetten en of ze op het juiste moment het touw verklemmen. Verifieer of de sluitpen van de prusik op zijn plek zit en goed vergrendeld is. Plaats de pen volledig in het daarvoor bestemde gat en controleer of de balletjes op de uiteinden naar buiten komen. Controleer altijd of de pen er niet zomaar uitgetrokken kan worden.

Touw De Aztek is ontworpen om te gebruiken in combinatie met genaaide prusiks en een 8mm touw – beide van Sterling Rope – met een genaaid uiteinde dat bevestigd wordt aan de zijkant van de katrol. Let op de '3 op 2' windingen van de prusik. Deze is zijn op zo'n manier geplaatst dat de prusiks niet van het touw kunnen geraken zoals dat bij een traditionele prusik wel kan gebeuren.

Beoogd gebruik Dit persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) behoort alleen gebruikt te worden met energie absorberende componenten zoals dynamische touwen, schokdempers enz. Daarnaast mag er geen speling in het systeem ontstaan, dit om hoge impact vallen te voorkomen. Dit PBM is bedoeld voor gebruik door in medisch opzicht gezonde, specifiek getrainde en competente gebruikers.

Compatibiliteit Controleer compatibiliteit met andere componenten van uw systeem. Incompatibele verbindingen kunnen loslaten, breken enz.

Levensduur Oneindig voor metalen producten, meestal veel minder afhankelijk van de condities en mate van gebruik, in sommige gevallen slechts eenmaal. Vochtigheid, ijs, zout, zand, sneeuw, chemicalieen and andere factoren kunnen het apparaat beperken in het gebruik of het proces van slijtage versnellen.

Niet meer gebruiken, en vernietigen als:
1. Er een significante belasting is geweest.
2. Het apparaat de inspectie niet doorstaat of indien er twijfels zijn over de veiligheid.
3. Het apparaat verkeerd is gebruikt of is aangepast, beschadigd of blootgesteld aan schadelijke chemicaliën enz.
4. De katrolschijf niet meer vrij roteert.

Raadpleeg de fabrikant bij vragen of twijfel.

Onderhoud en opslag Schoonmaken wanneer nodig, met zoet water, daarna volledig laten drogen. Opslaan op een droge plek verwijderd van hitte, kou of chemicaliën.

Materialen Aluminium legering, geanodiseerd.

Reparaties of wijzigingen aan apparatuur Mogen uitsluitend worden gedaan door de fabrikant of diegenen die schriftelijk door de fabrikant zijn geautoriseerd.

Fig. 1-5

1 Fabricagedatum: Jaar, Dag van het jaar, Code, Serienummer voor de dag
2a Max. touwdiameter
2b Touwbeschermer om het einde van het touw te bevestigen
2c CE certificering: CE 0120, EN 12278, EN 795, De aangemelde instantie die de productie van dit PBM controleert en beheert: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA VK. De aangemelde instantie die het EG-typeonderzoek heeft uitgevoerd: VVUU, a.s., aangemelde instantie nr. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tsjechische Republiek.
2d Sluitpen om de prusik aan de gewenste katrol te bevestigen
2e Katrolschijf met kogellager
2f Basismateriaal gefreesd uit solide legering
2g Swivel oog

3 Prusik op de onderste katrol De onderste prusik is actief en de top prusik is niet bevestigd. De prusiks hebben een kleurcodering om aan te geven met welke katrol ze gebruikt dienen te worden (de tactical-versie heeft letters). Gebruik alleen de juiste prusik bij de juiste katrol. Wanneer de prusik actief is dan wordt de last verdeeld over drie strengen touw. De prusik houdt in deze situatie 33% van de belasting.

4 Prusik op de onderste katrol, gezien vanaf de tegenovergestelde kant Dit is dezelfde configuratie als het plaatje links, maar gezien vanaf de tegenovergestelde kant. De onderste prusik zit met de sluitpen vast aan de onderste katrol. LET OP: Er zijn reserve sluitpennen verkrijgbaar, maar let erop dat – hoewel het logisch is – dat niet beide prusik tegelijk actief zijn. In die configuratie kan de Aztek namelijk niet meer ingekort worden.

5 Prusik op de bovenste katrol De bovenste prusik is actief en de prusik aan de onderkant is vrij. Als de top prusik actief is, dan worden 4 strengen touw belast en houdt de prusik dus 25% van de werklast.

Grondige en specifieke training vóór gebruik is absoluut essentieel. Werken op hoogte is gevaarlijk en het is aan u om het risico zoveel mogelijk te beperken – risico's kunnen nooit volledig worden uitgesloten. Er zijn veel manieren om dit apparaat fout te gebruiken: te veel om op te noemen of te bedenken. U moet persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheden van het gebruik van deze apparatuur begrijpen en aanvaarden. Als u dit niet wilt, of kunt, doen, gebruik deze apparatuur dan niet.

Voor en na gebruik inspecteren Controleer alle onderdelen op scheurtjes, vervorming, corrosie, slijtage enz. Controleer of de swivel op normale wijze kan roteren en of de as niet los zit. Verifieer of de katrolschijven soepel en zonder weerstand draaien en of de assen nog vast zitten. Controleer de touwbeschermer aan de zijkant van de katrol en verzeker u ervan dat het touw nog goed vastzit. Controleer altijd of de sluitpen van de prusik goed geïnstalleerd is en of de kleine balletjes de pen op zijn plek houden. Sluitpennen kunnen vuil worden en dienst weigeren.

Inspectie tijdens het gebruik Controleer en inspecteer uw systeem regelmatig; verifieer of alle verbindingen en de positie van de componenten correct zijn, verbindingen volledig vergrendeld zijn enz.

Omgevingsfactoren Vocht, ijs, zout, zand, sneeuw, chemicaliën en andere factoren kunnen goede werking voorkomen en slijtage sterk versnellen.

Gedetailleerde inspectie Naast inspectie vóór, tijdens en na elk gebruik, moet minstens iedere 12 maanden of vaker, afhankelijk van de hoeveelheid en het type gebruik, een gedetailleerde inspectie door een deskundige inspecteur worden uitgevoerd. Maak een kopie van deze instructies; gebruik één kopie als het permanente inspectiedossier en bewaar de andere bij de apparatuur. Het beste is om elke gebruiker een nieuwe uitrusting te geven zodat hij/zij de hele geschiedenis ervan kent.

(PL) POLSKI

UWAGA!
Sprzęt tylko dla zaawansowanych użytkowników!

- Czynności związane z użytkowaniem niniejszego sprzętu są ze swej natury niebezpieczne i ich wykonywanie wiąże się z poważnym i niemożliwym do całkowitego wyeliminowania zagrożeniem zdrowia lub życia.
- Niniejsza instrukcja NIE zawiera wszystkich informacji, które powinien znać użytkownik.
- Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować wszelkie ryzyko oraz odpowiedzialności wynikające z użytkowania niniejszego sprzętu, które może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu, obrażeń lub śmierci.
- Każdy użytkownik niniejszego sprzętu powinien otrzymać i zrozumieć instrukcję oraz mieć możliwość skorzystania z niej w dowolnym momencie.
- Zawsze należy korzystać z autoasekuracji – nigdy nie należy polegać na tylko jednym przyrządzie.
- Należy dysponować planem awaryjnym oraz środkami do jego wdrożenia. Bezwładne zwis w uprzęży może szybko doprowadzić do śmierci!
- Sprzętu nie należy używać w pobliżu zagrożeń związanym z prądem elektrycznym, elementów ruchomych, ostrych krawędzi i powierzchni ścierających.
- Producent nie odpowiada za wszelkie bezpośrednie, pośrednie i przypadkowe zdarzenia oraz uszkodzenia wynikające z użytkowania jego produktów.
- Pozostań na bieżąco z najnowszymi informacjami! Prosimy o regularne odwiedzanie strony producenta i zapoznawanie się z najnowszymi instrukcjami dla użytkowników.

WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu firmy Rock Exotica.
Wytrzymałość: maksymalne obciążenie bloczka podwójnego Aztek wynosi czterokrotność obciążenia na czterech poszczególnych linach. Obciążenie niszczące i obciążenie robocze są zależne od równomiernego obciążenia. Bloczki muszą być zwolnione, aby możliwe było ich dostosowanie do obciążenia. Wszelkie ograniczenia mogą powodować niebezpieczeństwo. NIGDY nie należy działać na bloczek siłą gnącą, ponieważ może to doprowadzić do pęknięcia bloczka lub łączników. **Maksymalne obciążenie** robocze zakłada, że sprzęt/liny/prusiki są w dobrym stanie oraz regularnie poddawane konserwacji, a ich użytkownik posiada odpowiednie doświadczenie.

3 kN obciążenie osobą, 5 kN obciążenie ładunkiem (nie osobą)
*** Obciążenie niszczące:**
36kN z górnym prusem.
30kN z dolnym prusem.
18kN w trakcie testowania na jednej rolce, bez prusa.

Uwaga! Korzystanie z prusika: Tylko doświadczona osoba powinna posługiwać się prusikami. Nie należy dopuścić do sytuacji, w której prusik zaklinuje się pomiędzy okładkami. Może to doprowadzić do wygięcia lub złamania bloczka i spowodować wypadnięcie liny.

Ryzyko uszkodzenia Należy uważać, aby nic pomiędzy okładkami nie znalazł się żaden przedmiot, natomiast przy montażu bloczka należy zwrócić uwagę, aby nie miał on kontaktu z przedmiotem mogącym doprowadzić do zniszczenia okładek lub łącznika.

Ryzyko dźwigni Niniejszy przyrząd lub inny sprzęt może doprowadzić do podważenia łącznika (np. karabinek) i spowodować jego złamanie lub otwarcie, skutkując tym samym wypadnięciem bloczka. Należy postępować bardzo ostrożnie aby nie dopuścić do takiej sytuacji.

Ryzyko zakleszczenia Przechodząca przez bloczek lina może wciągnąć włosy, palce, ubranie, itp. powodując uszkodzenia ciała oraz zaklinowanie się przyrządu. Należy postępować bardzo ostrożnie aby nie dopuścić do takiej sytuacji.

Użytkownik korzystający z układu Aztek powinien być odpowiednio przeszkolony oraz posiadać odpowiednie umiejętności i doświadczenie. Z wielofunkcyjnego układu Aztek można korzystać na wiele sposobów, jednakże niemożliwe jest nauczenie się posługiwania się nim tylko poprzez przeczytanie instrukcji. Użytkownik przez cały czas musi mieć pewność, że korzysta z urządzenia w bezpieczny sposób, a tym samym ponosi pełną odpowiedzialność wynikającą z jego użytkowania. Nie należy korzystać z urządzenia, w przypadku wątpliwości co do jego działania. Korzystanie z prusików wymaga odpowiedniego doświadczenia. Należy cały czas je kontrolować, aby nie zaklinowały się oraz aby zadziałały prawidłowo w przypadku ich obciążenia. Należy upewnić się, że zawleczka szybkiego uwalniania prusika została zablokowana. W tym celu należy sprawdzić, czy wystają niewielkie kulki, włożyć zawleczkę do końca, a następnie upewnić się, że ona nie wypadnie.

Lina Układ aztek został zaprojektowany do stosowania z szytymi prusikami wyprodukowanymi przez firmę Sterling Rope oraz liną 8mm ze zszytym zakończeniem mocowaną z boku bloczka. Warto zauważyć, że jest to specjalny rodzaj prusika „3 na 2", dzięki czemu nie zesuwa się on z liny tak jak tradycyjny prusik.

Przeznaczenie Niniejszy przyrząd jest Środkiem Ochrony Indywidualnej (SOI) i powinien być stosowany wyłącznie z układami umożliwiającymi absorpcję energii takimi jak liny dynamiczne, absorbery, itp. Należy pamiętać o wyeliminowaniu z układu luzów, aby zapobiec upadkom o dużej sile. Przyrząd powinien być stosowany przez zdrowych, odpowiednio przeszkolonych i doświadczonych użytkowników.

Kompatybilność Należy sprawdzić kompatybilność przyrządu z innymi elementami układu. Brak kompatybilności może prowadzić do uszkodzenia sprzętu (np. jego połamania, rozłączenia, itp.)

Okres trwałości Nieograniczony w przypadku produktów metalowych, jednakże w dużej mierze zależy od warunków i częstotliwości korzystaniaz przyrządu. Niektórych przypadkach może okazać się, że przyrząd będzie niesprawny po jednokrotnym użytku. Wilgoć, lód, sól, piasek, śnieg, środki chemiczne i inne czynniki mogą uniemożliwić prawidłowe użytkowanie sprzętu lub znacząco przyczynić się do jego zużycia.

Wycofanie z użycia i utylizacja sprzętu powinny nastąpić, gdy:
1. Doszło do poważnego obciążenia sprzętu.
2. Nie przeszedł on przeglądu lub istnieją wątpliwości co do bezpieczeństwa jego użytkowania.
3. Został użyty niezgodnie z przeznaczeniem, zmodyfikowany, zniszczony, poddany działaniu szkodliwych środków chemicznych, itp.
4. Rolka lub krętlik nie obracają się płynnie.

W razie pytań lub wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

Konserwacja i przechowywanie W razie potrzeby myć czystą wodą i po zostawić do całkowitego wysuszenia. Przechowywać w suchym miejscu z dala od ekstremalnych temperatur i środków chemicznych.

Materiał główny Wykonano ze stopu anodyzowanego aluminium.

Naprawa i modyfikacje Wszelkie napraw i modyfikacji sprzętu dokonywać może jedynie jego producent oraz podmioty upoważnione do tego przez producenta na piśmie.

Rys. 1-5

1 Data produkcji: rok, dzień roku, kod, nr seryjny dla danego dnia.
2a Maksymalna średnica liny
2b Ochraniacz na linę do zabezpieczenia końcówki.
2c Zawleczka do połączenia prusika z bloczkiem.
2d Posiada certyfikat CE: CE 0120 EN 12278, EN 795 Jednostka notyfikowana nadzorująca produkcję niniejszego Środka Ochrony Indywidualnej: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK. Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu WE: VVUU, a.s., jednostka notyfikowana nr 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Republika Czeska.
2e Łożyska kulkowe
2f Korpus bloczka wykonany z mocnego stopu.
2g Krętlik

3 Prusik na dolnym bloczku Dolny prusik jest aktywny, natomiast górny prusik nie jest założony. Prusiki są oznaczone kolorami w celu wskazania, z którym bloczkiem powinny być używane (sprzęt taktyczny posiada oznaczenia alfabetyczne). Nie należy używać prusika z bloczkiem innym niż do tego przeznaczony. Gdy prusik jest obciążony, wówczas tylko 3 końce liny są obciążone, w związku z czym prusik przejmuje 33% obciążenia.

4 Prusik widziany z dołu z przeciwnej strony Jest to taki sam układ jak na obrazku po lewej, widoczny z przeciwnej strony. Dolny prusik jest przypięty do dolnego bloczka. UWAGA: Dodatkowe zawleczki należy traktować jako zapasowe, nie należy jednak przypinać obydwu prusików w tym samym czasie, ponieważ, co powinno być oczywiste, doprowadzi to do zablokowania przyrządu.

5 Prusik na górnym bloczku Górny prusik jest przypięty, zaś dolny prusik nie jest założony. Gdy prusik jest obciążony, 4 końce liny są obciążone, w związku z czym prusik przejmuje 25% obciążenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu konieczne jest odbycie specjalistycznego szkolenia. Przebywanie na wysokości ach niesie ze sobą niebezpieczeństwo, a w gestii użytkownika leży ograniczenie ryzyka w jak najwyższym stopniu do jakiego jest to możliwe należy do użytkownika Całkowite wyeliminowanie ryzyka nie jest możliwe. Sposobów niewłaściwego użytkowania przyrządu jest zbyt wiele, aby je wszystkie wymieniać.
Każdy użytkownik powinien być świadomy wszelkiego ryzyka oraz odpowiedzialności związanej użytkowaniem niniejszego sprzętu. Jeśli natomiast użytkownik nie jest w stanie tego zaakceptować, nie powinien tego sprzętu stosować.

Kontrola przed i po użytkowaniu Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem obecności pęknięć, deformacji, korozji, zużycia, itp. Należy upewnić się, czy górny krętlik obraca się swobodnie i czy śruba osi nie jest poluzowana. Należy sprawdzić, czy rolki obracają się swobodnie i czy śruba osi jest zabezpieczona. Należy sprawdzić, czy oplot liny jest ściśle zamocowany, a jej końcówka dobrze zabezpieczona. Zawsze należy sprawdzić zawleczkę szybkiego uwalniania prusika – składa się ona z ona niewielkich kulek, które muszą wystawać, aby zawleczka mogła została zablokowana. Zawleczki mogą nie działać poprawnie lub ulec zabrudzeniu i nie zamykać się.

Kontrola w trakcie użytkowania Należy regularnie sprawdzać układ pod kątem poprawności połączeń, ustawienia sprzętu, zamknięcia łączników, itp.

Wpływ środowiska zewnętrznego Wilgoć, lód, sól, piasek, śnieg, środki chemiczne i inne czynniki mogą wpływać na nieprawidłowe działania sprzętu lub znacząco zwiększyć stopień jego zużycia.

Kontrola szczegółowa Dodatkowo, poza każdorazową kontrolą mającą miejsce przed, w trakcie i po użytkowaniu, sprzęt powinien zostać poddany szczegółowemu przeglądowi przeprowadzanemu przez kompetentnego inspektora raz na 12 miesięcy lub częściej, w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania sprzętu. Prosimy sporządzić kopię niniejszej instrukcji i przechowywać ją wraz ze sprzętem, a oryginał zachować jako stały protokół kontroli. Najlepszą praktyką, jest, gdy dany użytkownik korzysta ze sprzętu od nowości, dzięki czemu będzie mieć pewność, w jaki sposób był on użytkowany.

(NO) NORSK

ADVARSEL!
Bare til ekspertbruk!

- Disse aktivitetene er i seg selv farlige og utgjør en betydelig risiko for skade eller død som ikke kan elimineres.
- Denne bruksanvisningen forteller deg IKKE alt du trenger å vite.
- Skal ikke brukes med mindre du kan, og vil, forstå og påta deg alle risikoer og ansvar for all skade/personskade/død som kan resultere fra bruk av dette utstyret eller aktivitetene du bruker det til.
- Enhver som bruker dette utstyret må bli gitt, og grundig forstå, bruksanvisningene og henvise til dem før hver bruk.
- Du må alltid ha en ekstra sikring. Stol aldri på en enkelt komponent.
- Du må ha en redningsplan og evne til å bruke den. Å henge bevisstløs i en sele kan raskt resultere i død!
- Må ikke brukes i nærheten av elektriske farer, bevegelig maskineri eller nær skarpe kanter eller rue overflater.
- Vi er ikke ansvarlig for noen direkte, indirekte eller utilsiktede konsekvenser eller skade som resulterer fra bruken av våre produkter.
- Hold deg oppdatert! Gå til nettstedet vårt regelmessig og les de siste brukerveiledningene.

INNLEDNING

Takk for at du kjøpte dette Rock Exotica-produktet.
Styrke: I en dobbel talje, slik som Aztek, er den samlede lasten 4X lasten i de 4 individuelle tauene. Bruddstyrke og arbeidslast er basert på denne jevnt fordelte belastningen. Taljer må henge fritt for å innstille med lasten, enhver begrensende faktor er farlig. Tillat ALDRI en bøyende kraft på taljen, da den eller koplingsstykkene kan brekke.
Arbeidslastgrense: Formoder at utstyr/reip/prusik er i god stand, og en konservativ, erfaren bruker.

3 kN menneskelast, 5 kN ikke-levende last
*** Bruddstyrke:**
36 kN med øverste prusik.
30 kN med nederste prusik.
18 kN når testet på bare én trinse, ingen prusik.

Prusik-bruk – Forsiktig! Prusik'er må alltid betjenes av en erfaren person. La aldri en fastlåst prusik bli trukket inn mellom sideplatene. Dette kan bøye eller brekke trinsen slik at tauet faller ut.

Bruddfare Ikke la en gjenstand komme inn mellom sideplatene og rigg aldri systemet ditt slik at taljen blir tvunget mot noe som kan brekke sideplaten eller tilkoplingen din.

Knekkfare Dette utstyret eller annet utstyr kan kile seg mot et koplingsstykke (som f.eks. en karabiner) og knekke det slik at taljen faller ut. Beskytt mot dette til enhver tid!

Klemfare Tau som går gjennom dette utstyret, kan trekke inn hår, fingere, klær osv. og forårsake personskade og blokkere utstyret. Beskytt mot dette.

Aztek-systemet krever avanserte ferdigheter, opplæring og erfaring! Det er mange måter å bruke dette allsidige utstyret på, og det er umulig å lære og bruke det ved bare å lese bruksanvisninger. Du må til enhver tid kunne vurdere at det du gjør, er trygt. Ikke bruk utstyret i noen situasjon med mindre du er sikker på at du kan bruke det på en sikker måte og med mindre du påtar deg fullt ansvar for bruken. Bruk av prusik'er krever erfaring. De krever ettersyn slik at de ikke setter seg fast eller unnlater å gripe seg fast. Vær sikker på at den hurtigutløsende prusik-splinten er låst på plass. Sjekk at de små kulene kommer ut, sett splinten helt inn og påse at den ikke lar seg trekke ut.

Tau Aztek er utformet til bruk med sydde prusik'er produsert av Sterling Rope og et 8 mm hovedtau med et sydd øye til å feste på siden av trinsen. Merk at prusik'en er en spesiell "3 på 2", som brukes da den ikke kan komme av tauet slik som en tradisjonell prusik kan.

Tiltenkt bruk Dette personlige verneutstyret skal bare brukes med energiabsorberende systemer slik som dynamiske tau, falldempere osv., og slakk må holdes ute av systemet for å hindre fall med stor belastning. Utstyret er beregnet til å brukes av helsemessig skikkede, spesielt opplærte og erfarne brukere.

Kompatibilitet Sjekk kompatibilitet med andre komponenter i systemet ditt. Koplinger som ikke er kompatible, kan forårsake løsriving, brudd osv.

Levetid Ubegrenset for metallprodukter, men er ofte begrenset, avhengig av bruksforhold og hvor ofte utstyret brukes. Den kan til og med være én enkel bruk i noen tilfeller.
Fuktighet, is, salt, sand, snø, kjemikalier og andre faktorer kan kompromittere trygg bruk eller kan i stor grad fremskynde slitasje.

Skal tas ut av bruk og tilintetgjøres hvis utstyret:
1. er betydelig belastet.
2. ikke godkjennes under kontroll eller hvis det er tvil om sikkerheten
3. er brukt på feil måte, blir endret, skadet, utsatt for skadelige kjemikalier osv.
4. trinsen eller svivelen ikke roterer lett.

Snakk med fabrikanten hvis du er i tvil eller har bekymringer.

Vedlikehold og oppbevaring Rengjør om nødvendig med rent vann, og la det så tørke helt. Skal oppbevares på et tørt sted vekk fra ekstrem varme og kulde, og unngå eksponering for kjemikalier.

Hovedmaterialer Aluminiumlegering, anodisert.

Reparasjoner eller modifisering av utstyr Er bare tillatt for fabrikanten eller de som har skriftlig autorisasjon fra fabrikanten.

Fig. 1-5

1 Produksjonsdato: År, Dag i året, Kode, Dagens serienummer
2a Maks. taudiameter
2b Taudeksel for å sikre tauenden
2c CE-sertifisert: CE 0120, EN 12278, EN795, Teknisk kontrollorgan som sjekker produksjonen av dette PVU: SGS United Kingdom Ltd. (CE 0120), 202B Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA UK. Teknisk kontrollorgan som utførte EF-typeprøving av dette PVU: VVUU, a.s., teknisk kontrollorgan nr.1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic.
2d Splint for å feste prusik til ønsket trinse
2e Kulelager
2f Trinsen er maskinert ut av en aluminiumsblokk
2g Tilkoblingsøye med svivel

3 Prusik på nederste trinse Nederste prusik er aktiv, og øverste prusik er ikke festet. Prusik'er er fargekodet for å vise hvilken trinse de brukes med (taktisk svart utstyr er merket med bokstaver). Ikke bruk en prusik med feil trinse. Når prusik holder lasten, deler bare 3 lengder av tauet lasten, og derfor holder prusik 33 % av lasten.

4 Prusik nederst – sett fra motsatt side Dette er det samme oppsettet som bildet til venstre, sett fra den motsatte siden. Nederste prusik er festet til den nederste trinsen. MERK: Ekstra splinter er tilgjengelig for å ha i reserve. I mellomtiden (dette skulle være opplagt) må du ikke feste begge prusik'ene samtidig, da du vil sitte fast.

5 Prusik på øverste trinse Øverste prusik er festet, nederste prusik er ikke festet. Når prusik holder lasten, deler 4 lengder på lasten, og derfor holder prusik 25 % av lasten.

Grundig og målrettet opplæring er absolutt nødvendig før bruk. Det er farlig å være i høyden, og det er opp til deg å redusere risikoene så mye som mulig – men risikoene kan aldri elimineres. Det er mange gale måter å bruke dette utstyret på – altfor mange til å føre opp eller tenke seg. Du må personlig forstå og påta deg alle risikoer og ansvar ved bruk av dette utstyret. Hvis du ikke kan eller vil gjøre det, må du ikke bruke dette utstyret.

Kontroll før og etter bruk Sjekk alle deler for sprekker, misforming, korrosjon, slitasje osv. Bekreft at svivelen roterer normalt og at akslingskruen ikke har løsnet. Bekreft jevn rotasjon av trinsene og at akslingskruen sitter fast. Sjekk at taudekslet sitter fast og tauenden er godt festet. Sjekk alltid den hurtigutløsende prusik